

L a t w e e f c h u N w i s e s .

Nr. 21. Zettortdeenä 25tä Mei 1844.

J a u n a s i n n a .

Us Krohna grunts ministera luhgschanu un us ministera komitejas nospree-
schanu muhsu augsts Kungs un Keisars 22trä Merz deenä schi gadda Wiffaugsti
irr pawehlejis: Kursemmes gubernias Ruzzawas meschafargam Bukku Mikkelim
par sawu kohpigu un gohdigu ammata-uskohpschanu sudraba medatu eedahwaht,
kam tas usraksts: par gohdigu ammata-uskohpschanu, ar to pawehleschanu scho
medatu pee Annesbantes peeseetu pee kruhtim nest.

Jahnis Kleinberg flepkawa.

(Stattees Nr. 20.)

Tas no Jahna apsuhschts frohdsineeks man-
näs aufis jaw no fem gaddeem ne bija eesih-
mehts ka teizams zilweks, turprettim dauds lau-
dis jaw papreeksch par to neganto dsihwi bija
scheblojuschees, kas tai frohgä redsama, ka tur
jaunus laudis puischus paweddohht us dserschanu
un us trumpahm, meitas us lihderigu dsihwoscha-
nu. Paschu frohdsineeku jaw 5 woi 6 gaddus
atpakkal biju sawä istabä un arri basnizä wiffai
draudsei dsirdohht aprahjis par to negantu dsihwi
eeksch wiinna frohga, bet wihrs ne ween mannu
mahzibu ne peenehme, turprettim mannu gohdu
plehse par draudsi un pee walbineekeem kà war-
redams, kà sinnadams. — To ko Jahnis man
bija zeetumä fazzijis, ko no ustizzameem drau-
des lohzeekteem biju faklauschinajis wiffu wehrä
lizzis nehmohts par scho notikkumu spreddiki sa-
wai draudsei teikt, rahdidams: to-zekku kas
**Jahni weddis us elli un to kas to warretu
us debbesim west.** Zsrahbiju Jahnim tas
zelsch us elli gahjis par 6 kahpenehm 1) winsch
bijis mahtes lutteklis, 2) winnu mahzija skoh-
las nizzinaht, 3) winnu mahzija dsert, 4) trum-
pacht, 5) sagt, 6) nokaut. Tas zelsch us deb-
besi tam buhtu 1) sawus grehkus atsicht un

2) eeksch ta Kunga Jesus tizzeht. To spreddiki no
galwas ween fazziju, talabb Zums to ne warru
dohht lassicht, tik dauds Zums falku, no sirds to
fazziju un pee sirds winsch arri draudsei gahje.
Dasch labs lihds ar mannim sawas affaras no-
flauzija un sirsniigi noluhdsamees Deewu, lai
Deews tas Kungs Jahnim dohdohht tahdu garru
un tahdu prahtu sawus' grehkus atsicht un eeksch
ta Kunga Jesus tizzeht. Tä palikke ta leeta.
Peenahze man ohtru rihtu ta frohdsineeka raddi
klast, no kam weens — wiinna brahlis — man-
nim irr lohti mihlsch draudses lohzeeklis, buh-
dams Deewa wahrda un swehtas basnizas mih-
lotajs, labbi dsihwodams ar sawu faimneezi, ar
saweem behrneem, ar sawu faimi, ar saweem
kaimineem. Wiinni eenahkuschi pee mannim tä
kà laimodamees usnehme wallodu, fazzidami:
Mahzitajs, kà nu Zuh's preeksch wiffas draudses
mannu brahli un zaur winnu wiffu muhsu pa-
milliju tä kaunä effat likkuschi! Zuh'su wahrdi
man kà nassis sirdi duhruschki un bija arri wihrs
skaidri bahls no waiga palizzis. Us to winneem
atbildeju: Miltakee, woi tad man gohds irr,
woi tad es preeka affaras basnizä raudaju? Woi
tad warreju Zuh's schelohht, kur taf tik dauds
jauni laudis, kur wiffa draudse no teem wahr-
deem ko fazziju, warreja labbu mahzibu us behr-

nu behrneem nemtees. Mettamees wehl tablafu eefsch wallodas un wiinni mannim fazzija tà: Nuddeen mahzitajs mans brahlis naw tik launs fà Zuh's winnu dohmajat, ta winna waina un fchi winna waina, bet tahds winsch naw, nuddeen tahds winsch naw kahdu Zuh's winnu dohmajat. Us to atbildeju: labbi, bet kalabb tad muifchas-waldifchana winnain melni us baltu wehl flitaku flawu pee teefahm laidusi? Lai nu arri es pahrfkattitohs, woi tad nu wiffi par nepateefi tam uskrittih's wirfù? Atbild atkal frohdsineeka brahlis: Miblais mahzitajs, Zuh's jaw zilweku mehles sinned, kad weens fchaus sawas uggunigas bultis wirfù, tad wiffi klabb pakkal un katrs peeleeek wehl sawu teefu klagt ar mellem. Ischlibramees eefsch meera un eefsch draudfibas. Sinnaja nu frohdsineeks ar sawu fainneezi arri mannis atrast diwi, trihs reis par neddelu. Nu ne biju wairs tas launais mahzitajs, bet eeraudfija mannis par labbu. Isrunnajamees arri pa gohdam un apfohlijahs abbi ir frohdsineeks, ir winna fainneeze mannu mahzibu turplikkam wairs ne nizzinaht, mannis gohdah't fà sawu gannu un mahzitaju, weenu un ohtru grehku, fo teem pahrmettu atmeti nohst, deerwahijigi dshwoht un frohdsineeks us to nodeerwahjhs un nolahdejahs: winsch ne effoht nekad un nekur Zahni mahzjijis: pasist zilweku, winsch ne effoht to flubbinajis us launu, turprettim us labbu.

Zahni wedde no pilsteefas atkal us zittahm teefahm, un us winna mahfas luhgschamu, jeb kad pascham bija kahda eefchana us zeetumu Zahni apmekleju. Ja man eekritte zeetumà spreddiki fazzjht tad likku arri Zahni atwest, bet jaw brihnijs, fa no winna azzim redseht, ar Deewa wahrdeem tam ne warreju pee firds peetikl klagt. Winsch man ne luhdsch's to swehtu meelastu un es arri to ne flubbinaju. ne usrunnaju to swehtu meelastu bandiht. Kad ar winnu runnaju weens pats tad ar weenu winsch brehze par ta frohdsineeka negantibu, bet nekad par to negantu grehku fo pats dhja darrijis.

Scheit wehl peelikfchu klagt: kad Zahni jautaju, fà tad zilweks! fà tad tahdu negantu greh-

ku pabarrijis, tu kahsàs wehl warreji danzoh't un tik lustigs buht? Zahnis atbildeja: Es ne warreju sawu firdi zittadi meerinaht un fluffinaht. Weenam buhdamam man bija tik bail, tik bail, fa ne warreju nej kahju islift par durwju fleegfna pahri, bet kad biju starp laudim, tad man firds bija drohschaka.

Atkal winsch man fazzija: Tai frohgà tam eefchahwees prahtà to Echiddu nokaut, pehz — tam palizzis ta Echidha schehl, bet kad bahrfchana'tiffufchi ar to Echiddu un dusmas Zahnim usnahlfufchas, tad schis winnu nokawis. Winsch — tà Zahnis man zeetumà fazzija, pats ne sinnoht fà winsch to Echiddu nobendejis, fà ne. Winsch effoht pagallam bijis no prahta isgahjis. Woi tad zittadi buhtu sawu paschu laffatu un sawu paschu affinainu nasi un to Echiddu turpatt turwu pee leelzella atfahjis? Tà fazzija Zahnis, bet schai wallodai ta leeta prettim, fa Zahnis Echidam ar nasi rikfli pahrgreedsams pufcham, fargajees ar affinim fagahnitees. Meschafargs us to affinu pehdahm to lihki bija atraddis. — Kad ohtru rihtu Zahnis lihki bija aprajjis, tad dikti fahihjees sawu laffatu un nasi tur eeraudfijis. To lihki aprajjis Zahnis ussehdees fircam muggurà un ar tahdu johni zaur meschu us mahjahm sfrehjis, fa fircs mahjäs pahrnahjis weenàs puttès un flaidri bes kahjahm bijis. Tà Zahnis man fazzija un zitti leezineeki to arri apleezinajufchi pee teefas. — Us mannu jautaschamu: kalabb Zahnis us waigu ween gullejis, schis man atbildeja: tam azzis faunejufchahs ihpaschi mah'tei eefkatitees eefsch azzim.

Rurram lassitajam scheid ne schaujahs tee swehti bibbeles wahrdi eefsch galwas: Tas Bungs fazzija us Rainu: No tu effi darrijis: Tawa brahla affinu balfs us man brehz no semmes. Un nu nolahdehts tu effi no semmes, fas sawu mutti atplehtust, tawa brahla affins no tawahm roh-fahm fanemt. Tekfals un behglis tu buhst wirs semmes. Un Eihrafa wahrdi: Bahda zilwekam firds irr, tà winsch pahz-

grohsa sawu waigu. Un atkal no Dahwida dseefmahm: Kur buhs man noeet no tawa Garra un fur buhs man behgt no tawa waiga:

20tâ Dezebmera deenâ no kriminal-teefas Jahnim isnabze schis spreedums: Jahnim talabbad, kâ winsch patš sawu slepawas darbu isteizis, sohds nahkoht weeglaks, tam nospree-schoht: Jahni atmetst no mescha farga poliga animata, bendim buhs to graisfht pee kabka ar 15 rihfstu-zirteneem, katru zirteenu us trihs rihf-stehm, tam buhs eekalt slepawas sihmi eeksch peeres un eeksch waigeem, to buhs us Siberiu aisdsiht pee kalnu razzeju darba, tam buhs at-nemst wissu winnu mantu, ja tam kahda gaddi-tohs buht un to atdoht ta nosista Echihda rad-beem.

Wiss tas, ko no Jahna Zumš esmu dewis lassihht, til jaw jubfu dohmas us to lohzihs, Jahni noschehtoht, kâ kahdu nelaimiqu jaunekli, us ko lihdsinajahs ta lihdsiba no ta sehjeja, kam sehjoht zitta sehkla us akmnainu fritte, fur tai newaid dauds semmes; un ta tuhda usdihge, ta-pehz ka tai semmes dsillums ne bija. Bet kad ta faule bija uslehfusi, tad ta sawihhte un sakalte, tapehz ka winnai saknes ne bija. — Tâ arri mannim israhbijahs ar Jahni. Man winna bija dikti schehl, es winnu dohmaju masak wainigu preeksch ta Runga un preeksch tahs draudses, neds to, kas pehz winna wahrdeem Jahni bija paweddis us wissu faunu.

Bet taggad dohmaju sawadi. Esmu atraddis pee Jahna zil pateefiqi tas praweeks Jeremias runna, fazzidams: Par wissahm leetahm zilweka hirbs irr wiltiga un samissusi leeta, kas to warr samannihht? Un kâ Wahzescheem gudrs sakkams wahrds, kas mahza: ne leelees zilweku paasihht, eekam 6 puhrus sahlš ar to effi kohpâ ehdis. (Turpmak belgums.)

Leez wehrâ. Jâzahjuschâ Nri. lassî 29tâ Oktobera deenâ, fur stahw Nowembera deenâ.

Teefas sluddinaschanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walsis 1c. 1c. 1c.,

tohp no Krohna Seffawas pagasta teefas wissi tee, kam kahdas taisnas prassichanas pee ta nomirruscha Leelas Seffawas Dahrgu-mahju saimneeka, ušai-zinati, feschu nebbelu starpâ no appalschrafsitas deenas, t. i. lihds 15tu Jubni s. g., sawas prassichanas pee schihs teefas usdoht; kas wehlaht peeteiktees, tohs wairs ne klausibs, bet teem pascheem muhschigu flussu-zeeschanu uslihs, un par ta nelaika atstohtu montu pehz likkumeem spreedihs. To buhs wehrâ list! Masâ Seffawâ, tai 4tâ Mei 1844. I

(L. S.) Bukku Breebe, peeschdetajš.
(Nr 356.) Helms, pagasta teefas srihweris.



Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walsis 1c. 1c. 1c., tohp no Wandsenes pagasta teefas wissi parradu de-weji to lihds schinnigu Wandsenes saimneeku Muhr-neku Janna Ubbelneek un Aisuppu Ernesta Krubmin, pahr kuru mantu inwentariuma: un magasihnes-truhkuma un zittu parradu dehl konkurse spreesta, uš-ai-zinati, ar sawahm prassichanahm 2 mehneschu star-pâ pee schihs pagasta teefas peeteiktees, un sagaidiht, ko teesa pehz likkumeem spreedihs. Wandsenê, tai 6tâ Mei 1844. 3

(L. S.) Gibrt Resepsti, pagasta wezzakajš.
(Nr. 40.) J. Wallewicz, pagasta teesa srihweris.



Zaur scho tohp wissi tee, kam kahdas taisnas parradu prassichanas buhtu pee teem Nogalles saimneekcem, Sukturu Janna Mabsull un Gailischu Ansa Upse, kas sawas mahjas inwentariuma-truhkuma un magasihnes-parradu dehl atdemuschi, un pahr kuru mantu konkurse spreesta, ušai-zinati, pee saudeschanas sawas teefas wiswehlaht lihds 4tu Jubli 1844 pee Nogalles pagasta teefas peeteiktees. Nogallê, tai 5tâ Mei 1844. 3

(L. S.) Ernst Gust, pagasta wezzakajš.
(Nr. 53.) J. Wallewicz, teefas srihweris.



Wissi tee, kam kahdas taisnas prassichanas pee tahs otlikkuschas mantas ta zitkahrtiga Jaunmohkas saimneeka Kalnarohkala Frik Swirgšdin buhtu, kas sawas mahjas nespehzibas labbad atdewis, un pahr kuru mantu konkurse spreesta, tohp ušai-zinati, pee saudeschanas sawas taisnibas lihds 20tu Jubni s. g. pee schihs pagasta teefas peeteiktees un gaidiht, ko teesa

peh3 liffkumeem spreedih3. Jaunmohlas pagasta teefa,
tai 10tâ Mei 1844. 3
(L. S.) ††† Kahl Mittenberg, teefas wezz.
(Nr. 60.) Otto Grûde, teefas ftrihweris.

No Leelas Efferes pagasta teefas tohp wiffi tee,
kam lahda3 taisna3 praffifchana3 pee ta lihdf-
fchinniga Sprantschumuischas faimneeka Pinfultu Jul-
kuma Klauftin buhtu, pahr kurra mantu konkurse spree-
fta, u3aizinati, wifwehla3 lihdf 1rtu Zuhni f. g. pee
faudefchana3 fawa3 teefas, pee fchih3 pagasta teefas
peeteifte3, jo wehla3 neweenu wair3 ne klauftih3.
To buh3 wehra liff! Leelas Eferes pagasta teefa, tai
19tâ April 1844. 2

(L. S.) J. Steinhard, pagasta wezzakais.
(Nr. 209.) R. J. Witte, pagasta teefas ftrihweris.

No Waldegahles = Schkehd3 pagasta teefas tohp
wiffi tee, kam lahda3 taisna3 praffifchana3 buhtu
pee teem Waldegahles faimneekem: Wezzindinu
Wehrtula, Maf3fprohu3 Kristappa, Lohfchu An-
dicha, un pee teem Schkehd3 faimneekem: Kri-
faju Geerta, Abbelu Kabrla, un Pankfchu Janna,
par kurru mantahn muischas un magafihnes par-
radu dehl konkurse spreefta, u3aizinati, lihdf 1mu
Zuhli f. g. ka3 par to weenigu un ieflehg3chana3
terminu nolikt3, pee fchih3 pagasta teefas peeteif-
te3, un fawa3 praffifchana3 u3doht, jo wehla3 ne-

weeenu wair3 ne klauftih3. Waldegahles = Schkehd3
pagasta = teefa, tai 3fchâ Mei 1844. 2
(L. S.) Fri3 Frei, pagasta wezzakais.
(Nr. 75.) J. Wallewicz, teefas ftrihweris.

Zitta fluddinafchana.

Loh3 pee Abgunst = Grinfeld muischas peederriga3
Pleppu- un Lapsu- mahja3 irr u3 arrenti jeb u3 klau-
ftibu isdohdama3. I

Sinna par jaunu grahmatu.

Rihku spreddiki u3 behrehm laffami,
apghdati no zitteem Kursemmes mahzitajeem un tag3
gad wairoti un ohtru reif drikketi, Jelgawâ 1844,
warr dabhuht pirkt u3- tirgu3 plazza pee grahmatu
pahrdemeja Reyher zeeniga lunga, makfa wahkâ ee-
feeti 60 kap. fudraba.

Schee lihku spreddiki irr tee pafchi, ka3 jaw 2 reif
eekfch muhfu awifchm laffitajeem irr kâ labbi un tei-
zami peedahwati. Loh3 lihku runnas irr wahr' u3
wahrda tã likti kâ tai pirmâ drukkâ bijufchi, tikwee
nelaika Durbes mahzitaj3 Runkler peeliz3is katrai lih-
dfibai jeb runnai dfeefnu klabt. Latweefchu grahmatu
ar tik jauku papihri un tik flaidru drukk3 lihdf fchim
ne cfmu redfejis. Zerream ka tai pirzeju ne truhk3. I
W. Pantenius.

Nauda3, labbibas un prezzu tirgu3 u3 plazzi. Rihgâ, tanni 17tâ Mei 1844.

	Sudraba nauda.			Sudraba nauda.	
	Rb.	Rv.		Rb.	Rv.
I jauns dahlderis gelbeja	1	33	I poh33 kannepu tappe makfaht3 ar	1	—
I puh33 rudfu tappe makfaht3 ar	1	30	I — linnu labbaka3 furtes — —	1	80
I — kweefchu — —	2	20	I — — flitakaa3 furtes — —	1	60
I — meefchu — —	1	—	I — tabafa — —	—	65
I — meefchu = putraimu — —	1	50	I — dsel3es — —	—	75
I — au3u — —	—	65	I — fweefta — —	2	60
I — kweefchu = miltu — —	2	60	I muzza filku, preefchu muzza — —	6	50
I — bihdeletu rudfu = miltu — —	1	70	I — — wibfch3nu muzza — —	6	75
I — rupju rudfu = miltu — —	1	30	I — farkana3 fahl3 — —	7	—
I — firnu — —	1	40	I — rupja3 leddainas fahl3 — —	6	—
I — linnu = fehfla3 — —	2	25	I — rupja3 baltas fahl3 — —	4	10
I — kannepu = fehfla3 — —	1	30	I — fmalkas fahl3 — —	4	—
I — kimmennu — —	5	—			

W r i h w d r i k k e h t.

No juhrmalla3 gubernementu augftas waldfichana3 puffed: Waldfichana3-rath3 W. Weitler.
No. 183.